

平成二十五年 文化庁委託事業 被災地における方言の活性化支援事業
方言アフレコ体験教室

釜石港に行こう！

～岩手県釜石市

仙台方言

文化庁 被災地における方言の活性化支援事業 『岩手編（仙台方言）』

■釜石港の全景

「岩手県釜石市」のクレジット

3・2・1・スタートのカウントダウン

■釜石港を背景に、

おねえさんとブッコちゃん

と、頭を下げる。

と、頭を下げる。

おねえさん&ブッコちゃん、頭を上げる。
目が合うと、どちらからともなく

「>>>>」と笑い合う。

ブッコちゃん	1 ねーちゃん、こんぬずは
おねえさん	2 こんぬずは、ブッコちゃん ほんずずはお招きいただきますて、ありがどうござります
ブッコちゃん	3 いやいや。お待すすておりました
おねえさん	4 こいなぐかすこまってえあさずすんのって、何だぞ照れですまうねや
ブッコちゃん	5 んだね。んでも、すたすぎながぬも礼儀ありだべ
おねえさん	6 んだつちやねや

おねえさん、大きく深呼吸。

笑顔になって、

おねえさん、ブスツとした表情
(口をとがらせ)になる。

と、イジワルっぽく笑っ。

ブッコちゃん

7 うん！

おねえさん

8 すう——はあ——

おねえさん

9 あいやー、すおのぬおいつこするー！

ブッコちゃん

10 (クスツ) あだりめあだべや。目のめあ海なんだがら！

おねえさん

11 何だべ、そいなごどゆわねでけろ！
すとがせつかぐいい気分ぬすたつてんのに！

ブッコちゃん

12 んだって、ねーちゃんらすぐねーんだおん
「んめそーなぬおいつこするー」だら分がっけつと

おねえさん

13 まーず、すたすぎながぬも礼儀ありでがすぺ

ブッコちゃん

14 はいはい。んで、そいなねーちゃんの邪魔すつとわりーがら、
今日は俺ばりでうめえもの食いさ行くべ

おねえさん、両手を合わせて、

おねえさん

15 えっ？

ブッコちゃん

16 ん？

おねえさん

17 えっと…

ブッコちゃん

18 なぬ？

おねえさん

19 (かわいく) かんぬんすてけらーい！

ブッコちゃん

20 すかだねーなー。もー、ねーちゃんはいやすこなんだがら

おねえさん

21 まんずまんず

ブッコちゃん

22 んで、クイズぬせーがいたたら、んめあものは食いさつえでつてけっから

おねえさん

23 えー、なんだべます

ブッコちゃん

24 クイズでがす

このかまいす湾ば見下ろすようぬ立ってるかまいすであ観音…

おねえさん

25 あ、おれ、そこさ行ったことあつてば！

ブッコちゃん

26 えー、んで、このクイズ、簡単過ぎだかな？

おねえさん

27 やった！

と、首をかしげる。考えるポーズ。

頭の上にビックリマーク表示。

おねえさん、右手を上挙げる。
手にスマートフォンが握られる。
(スマホのまわりに★を散りばめるなど)

ブッコちゃん

28 そのおっきな観音様は、あるさになっこばだいです
さで、そのさがなっこはなんですがすぺ？

おねえさん

29 えっと、たすか…

ブッコちゃん

30 ツツ、ツツ、ツツ…

おねえさん

31 あ、んだ。あずだすた！

おねえさん

32 ブリだ！ こだえはブリ！

ブッコちゃん

33 ブツブー。せーがいはサンマでがすた

おねえさん

34 えー、ウソ。つがうつがう。ブリだでは、ブリ！

ブッコちゃん

35 残念でがすた

おねえさん

36 そいなごどねー。すらべでみる！

胸前でスマホを操作（手を右と左に）。

おねえさん

37 ええっと…

ブッコちゃん

38 ねーちゃん、もういいがら。ハズレだけっと、んめあもの食いさ…

おねえさん

39 （言葉を遮って）あー、やっぱすブリだ、ブリ！

ブッコちゃん

40 えっ！？

おねえさん

41 絶対、絶対んだと思ったんだでば！

ちよっと間。

ブッコちゃん

42 あ、ん、んだ。ブリ、ブリ！
いわで県はブリの漁獲量多がったがらね
んー、さすがねーちゃん、せーがい！

おねえさん

43 ありやー。ブッコちゃん、ほんとはしゃねがったんでねーの？

ブッコちゃん

44 んー、そいなごとあるわけねっちゃ！
わざとサンマつつただけだおんっ！

おねえさん

45 いいがら、見え張んねくても

ブッコちゃん

46 見えなんか張ってねーでば！

と、画面に背中を向ける。

おねえさん、手をたたく。何かひらめく。
頭にビックリマーク表示。

ブッコちゃんの頭にビックリマーク表示。

満面の笑みで画面前を向くブッコちゃん。

おねえさん

47 あ、わりわり

ブッコちゃん

48 ねーちゃんすとりに行って「らーいん。ブッコちゃんは「らーいん」から！

おねえさん

49 そいなごどゆわねーで

ブッコちゃん

50 俺のごとは気ぬすねていいがら、んで、行って「ざいん

おねえさん

51 あー、困ったなー。俺すとりに行っていいってゆわってもなー
ブッコちゃんいねーどなぬも分がんねやー

おねえさん

52 いづもブッコちゃんば頼りぬすたつたがらなー、おれ。なじよすつぺ

ブッコちゃん

53 もー、すかだねーなー、ねーちゃんは！

おねえさん

54 あー、いがった！

ブッコちゃん

55 なぬ食いで？

おねえさん

56 んで、んめあサンマ！

と、バンザイして。

ブッコちゃん

おねえさん

57 んめあサンマね。ブッコちゃんぬまがしえらいん！

58 わーい！